

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Mestská knižnica Bratislava**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Klariská 16, 814 79 Bratislava, SR
IČO: 0017 9736
DIČ: 2020801750
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK20 0900 0000 0050 2738 6065
Konajúca osobou: Mgr. Juraj Šebesta, PhD., riaditeľ
(ďalej len „**MKB**“)

BKIS a MKB (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

MKB sa vyprofilovala na kultúrno-informačnú inštitúciu Bratislavy s rozsiahlym knižničným fondom a širokou paletou služieb medzi ktoré patrí aj organizovanie kultúrno-výchovných a vzdelávacích podujatí pre návštevníkov a obyvateľov mesta.

BKIS a MKB sa spoločne rozhodli nadviazať na dlhodobú a úspešnú spoluprácu v oblasti kultúry a dohodli sa na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2017 (ďalej len „**KLHSBA 2017**“).

2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je dohoda zmluvných strán pri zabezpečení a realizácii podujatia s názvom Letná čítareň U červeného raka (ďalej len „**Letná čítareň**“), ktoré sa uskutoční v rámci spoločnej kultúrnej spolupráce na rok 2017 a ktoré je zložené z viacerých čiastkových podujatí v zmysle prílohy č. 1. Letná čítareň je súčasťou dramaturgie KLHSBA 2017.
- 2.2. Obsahom prílohy č. 1 je program podujatia Letná čítareň na mesiac jún 2017; akékoľvek zmeny a doplnenia v jeho obsahu budú riešené dodatkom k Zmluve.
- 2.3. Vstup pre verejnosť na podujatie Letná čítareň je zdarma.

3. Závazky oboch zmluvných strán

3.1. MKB sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň zaväzuje:

- 3.1.1. zabezpečiť priestor pod Michalským mostom v Bratislave za účelom konania podujatia Letná čítareň vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich;
- 3.1.2. zabezpečiť program Letnej čítárne vrátane účinkujúcich umelcov; MKB sa zaväzuje dodržať program Letnej čítárne v súlade s prílohou č. 1 Zmluvy a jej dodatkami; MKB sa zaväzuje uhradiť honoráre účinkujúcim umelcom a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s účinkovaním umelcov v programe Letnej čítárne;
- 3.1.3. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 3.1.4. zabezpečiť službu produkčného;
- 3.1.5. zabezpečiť ozvučenie a osvetlenie;
- že zodpovedá v súvislosti s podujatím Letná čítareň za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv;
- 3.1.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie BKIS a/alebo podujatia Letná čítareň licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel v zmysle programu uvedenom v prílohe, ktoré budú na podujatí. Letná čítareň vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 3.1.7. v rámci možností zabezpečiť propagáciu podujatia Letná čítareň účinkujúcimi umelcami, najmä v ich rozhovoroch s médiami;
- 3.1.8. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu Letná čítareň umiestniť logo BKIS, mesta Bratislava a od mesiaca jún aj logo festivalu KLHSBA 2017;
- 3.1.9. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2017 a loga partnerov KLHSBA 2017 na scéne podujatia Letná čítareň;

3.1.10. že bude prezentovať BKIS ako spoluorganizátora podujatia Letná čítareň a podujatie Letná čítareň v médiách označovať ako súčasť KLHSBA 2017.

3.2. BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň zaväzuje:

3.2.1. zabezpečiť a odovzdať proti preberaciemu protokolu zastrešené pódium o rozmeroch 6x4 m (výška 40 cm) a dva reflektory - vrátane montáže a dopravy k podujatiu Letná čítareň na obdobie 15.5. 2017 – 30.9.2017.

3.2.1. zabezpečiť propagáciu čiastkových podujatí Letnej čítárne.

3.2.2.

4. Finančné podmienky k podujatiu Letná čítareň

4.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou a nebudú si voči druhej zmluvnej strane uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.

5. Vyššia moc

4.2. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

4.3.

5. Záverečné ustanovenia

5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30.09.2017.

5.3. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene MKB sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.

5.4. MKB zodpovedá v súvislosti s akýmkoľvek podujatím podľa tejto Zmluvy za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. MKB zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.

- 5.5. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.6. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.8. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program podujatia Letná čítareň.
- 5.12. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 27 APR. 2017

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
BKIS

V Bratislave dňa 24.4.2017

"podpísané"

Mgr. Juraj Šebesta, PhD., štatutár
MKB

Príloha č. 1 k Zmluve: Dramaturgia podujatí Letná čítareň

V letnej sezóne U červeného raka (máj-september 2017) sa budú konať podujatia, ktoré organizuje MKB s finančnou podporou FPU ako hlavným partnerom.
Počas letnej sezóny budú U červeného raka hosťovať so svojimi programami i ďalšie kultúrne inštitúcie.

Projekty, ktoré bude MKB realizovať v letnej čítárni U červeného raka a z verejných zdrojov ich bude podporovať Fond na podporu umenia ako hlavný partner:

1. Čítajme slovenskú literatúru (najmä séria literárnych utorkov)
2. Litera-túrou k zážitkom
3. Hudobnenie

Program na jún:

Miesto: Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave

16.6. utorok 18:00 Ján Buzássy: Nábřežie

Uvedenie zbierky 82 nových básní významného slovenského autora.

účinkujú: Ján Buzássy, Erik Ondrejička, ktorý písal k *Nábřežiu* doslov, spisovateľ Pavel Vilikovský, pretože v zbierke použili jeho ilustrácie a ďalší hostia

Hlavným partnerom projektu *Čítajme slovenskú literatúru* je Fond na podporu umenia.

7.6. streda 18:00 Hudobno - literárne soirée: Úsvit snov

Snové, zádušné, nostalgické verše básnika a prekladateľa Mariána Šidlíka pretkané piesňami hudobníčky Kristíny Prekopovej z albumu Úsvit.

účinkujú: Marián Šidlík - autorské čítanie, Kristína Prekopová - klavír, spev, Vladimír Nikulin - gitara. Špeciálny hosť: nevidici klavirista - Peter Zbranek

Hlavným partnerom projektu *Litera-túrou k zážitkom* je Fond na podporu umenia.

13.6. utorok 18:00 Tünde Lengyelová, Géza Pálffy: Korunovacie a pohreby

Prezentácia knihy a diskusia. Zaujímavosti a fakty o mocenských rituáloch a ceremóniách v rannom stredoveku.

Účinkujú: autorka knihy a historička Tünde Lengyelová, historik Michal Bada, špecialista na korunovacie, moderátor Dado Nagy

Hlavným partnerom projektu *Čítajme slovenskú literatúru* je Fond na podporu umenia.

14.6. streda 18:00 Folk-Talk

Hlavným partnerom projektu *Litera-túrou k zážitkom* je Fond na podporu umenia.

15.6. štvrtok 17:00 Ako knihy menia náš život: Ľudmila Podjavorinská

Diskusia o význame literatúry pre deti od najmenších detí po tie väčšie, úloha memorovania v detskom veku, schopnosť prežívania čítaných príbehov a čítania s porozumením.

Účinkujú: PaedDr. Mária Onušková z Metodicko-pedagogického centra, študenti konzervatória, ktorí vystúpia so zhudobnenými ukážkami Podjavorinskej diel.

Organizuje Živena

20.6. utorok 18:00 Čítajme slovenskú literatúru

Hlavným partnerom projektu *Čítajme slovenskú literatúru* je Fond na podporu umenia.

27.6. utorok 18:00 Marián Hatala: Nespavosť alebo plus mínus štyri steny

Poetické pásmo, v ktorom muž v byte prežíva nočné udalosti, udalosti odohrávajúce sa v panelovom dome, ale aj na ulici. Reflexívna lyrika, akú Hatala už niekoľko rokov píše takmer programovo, sa venuje rodine, ľuďom, aktuálnym spoločenským a politickým reáliám, ku ktorým nebýva zhovievavý.

Účinkujú: autor Marián Hatala, herečka Lucia Vráblicová – prednes

Hlavným partnerom projektu *Litera-túrou k zážitkom* je Fond na podporu umenia.

28.6. streda 18:00 Folk-Talk

Hlavným partnerom projektu *Litera-túrou k zážitkom* je Fond na podporu umenia.